

ГАРРИ ПОТТЕР

Год
с
волшебством



ВСЕ КНИГИ О ГАРРИ ПОТТЕРЕ

В порядке прочтения:

Гарри Поттер и философский камень

Гарри Поттер и Тайная комната

Гарри Поттер и узник Азкабана

Гарри Поттер и Кубок Огня

Гарри Поттер и Орден Феникса

Гарри Поттер и Принц-полукровка

Гарри Поттер и Дары Смерти

Переведены на латынь:

Гарри Поттер и философский камень

Гарри Поттер и Тайная комната

*Переведен на валлийский,
древнегреческий и ирландский гэльский:*

Гарри Поттер и философский камень

БИБЛИОТЕКА «ХОГВАРЦА»

Фантастические твари и где они обитают

Квиддиш сквозь века

(Издаются в поддержку Comic Relief и Lumos)

Сказки барда Бидля

(Издается в поддержку Lumos)

ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЕ ИЗДАНИЯ

Художник Джим Кей

Гарри Поттер и философский камень

Гарри Поттер и Тайная комната

Гарри Поттер и узник Азкабана

Гарри Поттер и Кубок Огня

Художник Оливия Ломенек Джилл

Фантастические твари и где они обитают

Художник Крис Ридделл

Сказки барда Бидля

Художник Лизбет Цвергер

Сказки барда Бидля

Художник Эмили Граветт

Квиддиш сквозь века

ГАРРИ ПОТТЕР

Год
с
волшебством



Иллюстрации
ДЖИМА КЕЯ



Москва
«Махаон»

УДК 821.111-312.9-93
ББК 84(4 Вел)
P79

Литературно-художественное издание

Для старшего школьного возраста

ГАРРИ ПОТТЕР. ГОД С ВОЛШЕБСТВОМ

Незабываемые моменты для каждого дня из книг Дж.К. Роулинг о Гарри Поттере

Редактор А. Купцова

Художественный редактор Н. Данильченко

Технический редактор Л. Синицына

Корректоры Е. Туманова, Н. Соколова

Компьютерная верстка Н. Козель

ISBN 978-5-389-19828-9

© Спивак М. В., наследники, перевод (цитаты), 2021

© Перевод, издание на русском языке.

ООО «Издательская Группа «Азбука-Аттикус», 2021
Machaon®

ООО «Издательская Группа «Азбука-Аттикус» –
обладатель товарного знака Machaon
115093, Москва, ул. Павловская, д. 7, эт. 2, пом. III, ком. № 1
Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19
E-mail: sales@atticus-group.ru

Филиал ООО «Издательская Группа «Азбука-Аттикус»
в г. Санкт-Петербурге
191123, Санкт-Петербург, Воскресенская набережная,
д. 12, лит. А
Тел. (812) 327-04-55
E-mail: trade@azbooka.spb.ru

ЧП «Издательство «Махаон-Украина»
Тел./факс (044) 490-99-01
e-mail: sale@machaon.kiev.ua

www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru

Подписано в печать 11.06.2021.
Тираж 7000 экз. D-NPT-28597-01-R.
Дата изготовления 31.07.2021.
Срок службы (годности): не ограничен.
Условия хранения: в сухом помещении.

Знак информационной продукции
(Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.)

6+

Товар соответствует требованиям
ТР ТС 007/2011 «О безопасности продукции,
предназначенной для детей и подростков».

HARRY POTTER A MAGICAL YEAR

First published in Great Britain in 2021
by Bloomsbury Publishing Plc
50 Bedford Square, London, WC1B 3DP

Extracts from Harry Potter and the Philosopher's Stone

© J.K. Rowling 1997

Extracts from Harry Potter and the Chamber of Secrets

© J.K. Rowling 1998

Extracts from Harry Potter and the Prisoner of Azkaban

© J.K. Rowling 1999

Extracts from Harry Potter and the Goblet of Fire

© J.K. Rowling 2000

Extracts from Harry Potter and the Order of the Phoenix

© J.K. Rowling 2003

Extracts from Harry Potter and the Half-Blood Prince

© J.K. Rowling 2005

Extracts from Harry Potter and the Deathly Hallows

© J.K. Rowling 2007

Illustrations by Jim Kay

© Bloomsbury Publishing Plc 2015, 2016, 2017, 2019, 2021

J.K. Rowling and Jim Kay have asserted their rights under the
Copyright, Designs and Patents Act, 1988, to be identified as
Author and Illustrator of this work

Wizards World TM & © Warner Bros. Entertainment Inc.
Wizards World characters, names and related indicia are
TM and © Warner Bros. Entertainment Inc.
Wizards World Publishing Rights © J.K. Rowling

All rights reserved. No part of this publication may be
reproduced or transmitted in any form or by any means,
electronic or mechanical, including photocopying, recording,
or any information storage or retrieval system, without prior
permission in writing from the publishers

Отпечатано в Китае.

Отпечатано в типографии:
PP Доннели Азия Принтинг Солюшнс Лтд.
Международный центр С-Бонс,
108 Вай Йип стрит,
Квун Тонг, Коулун, Гонконг

RR Donnelley Asia Printing Solutions Limited,
C-Bons International Center, 108 Wai Yip Street,
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong



FSC
www.fsc.org

MIX
Paper from
responsible sources
FSC® C144853

Благодарность

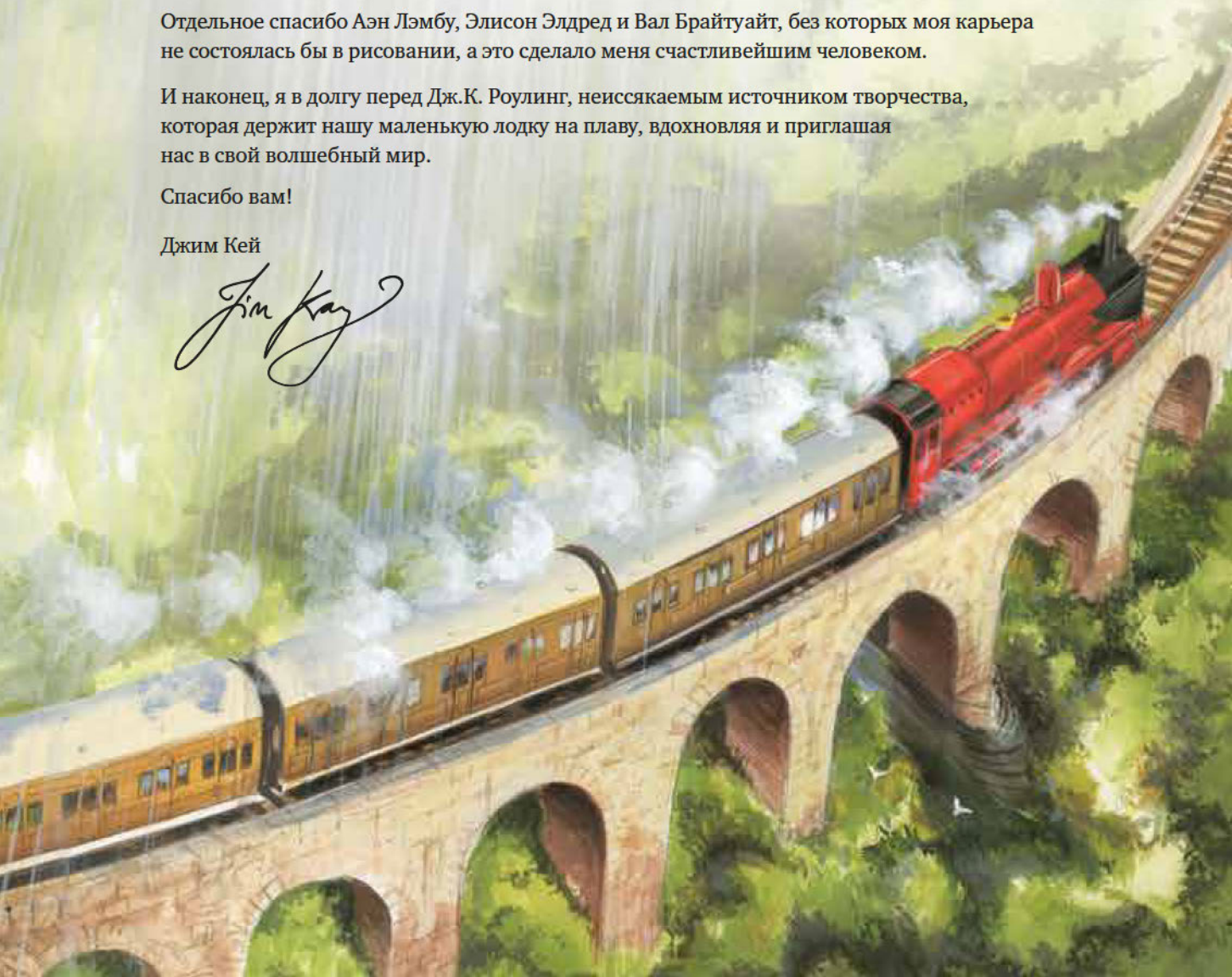
Забавно вспоминать, как в далеком 2013 году один-единственный звонок с предложением сделать иллюстрации полностью изменил мою жизнь и положил начало крепкой дружбе, и все благодаря любви к Поттеру и издательскому делу. Я хотел бы поблагодарить команду детских книг издательства Bloomsbury, которая придумала и собрала из кусочков эту книгу, пока я трудился над «Орденом Феникса». Особенно хочу сказать спасибо за поддержку и терпение Саре Гудвин, Изабель Форд, Менди Арчер и Ребекке МакНелли, которым хватило времени и упорства вновь и вновь спасать меня от трудностей на моем пути, с изяществом, заботой и юмором мириться с моим переменчивым характером и предоставить мне возможность делать свою работу по-своему.

Отдельное спасибо Аэн Лэмбу, Элисон Элдред и Вал Брайтуайт, без которых моя карьера не состоялась бы в рисовании, а это сделало меня счастливейшим человеком.

И наконец, я в долгу перед Дж.К. Роулинг, неиссякаемым источником творчества, которая держит нашу маленькую лодку на плаву, вдохновляя и приглашая нас в свой волшебный мир.

Спасибо вам!

Джим Кей

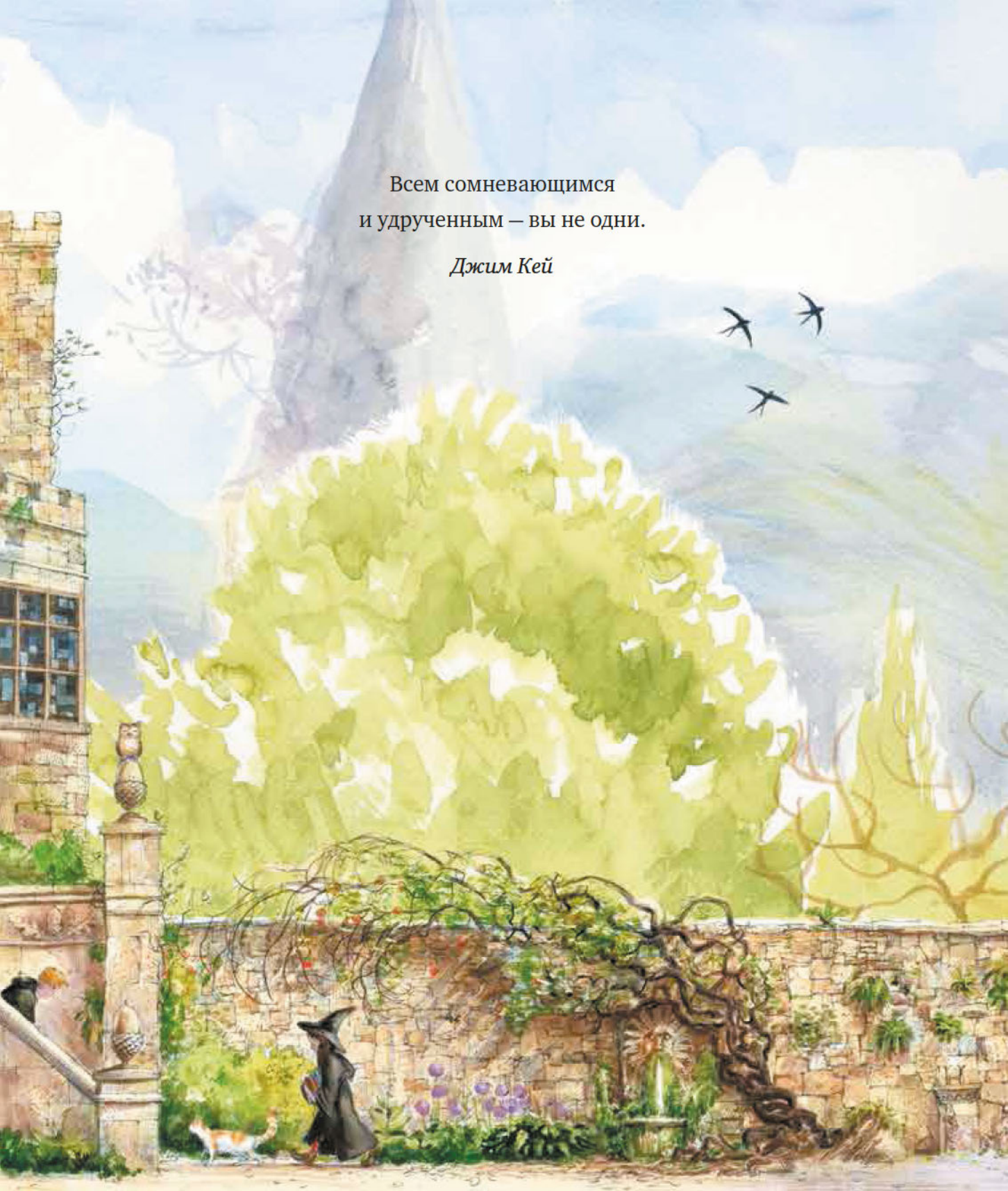






Всем сомневающимся
и удрученным — вы не одни.

Джим Кей



Содержание

Январь	11
Февраль	31
Март	49
Апрель	67
Май	85
Июнь	105
Июль	123
Август	141
Сентябрь	159
Октябрь	179
Ноябрь	197
Декабрь	217
Список иллюстраций	234

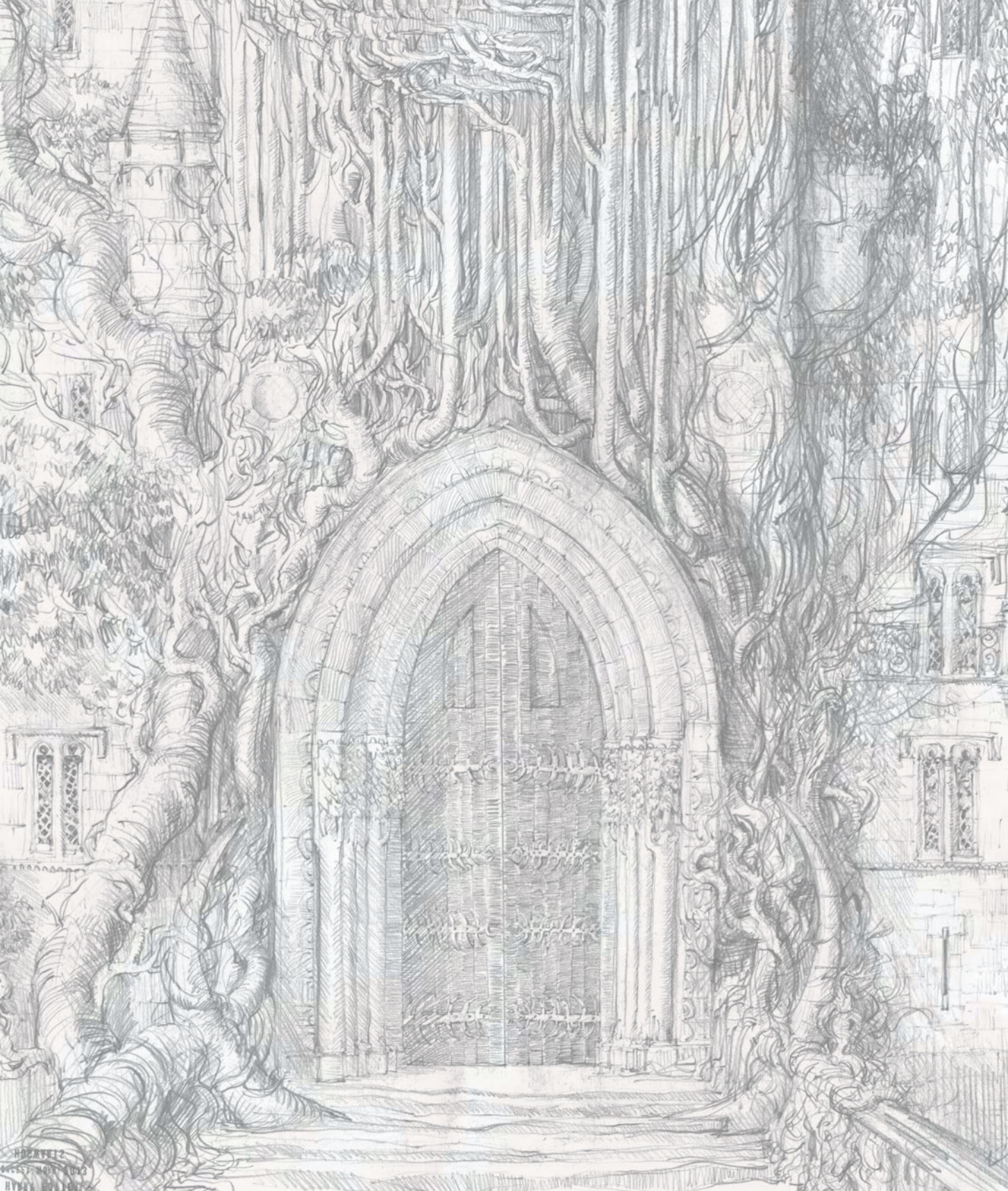






Январь

*Словом, все они были только рады,
когда после Нового года в школу съехались
остальные ученики и в гриффиндорской
башне опять закипела жизнь.*



H. H. H. 1892



1 ЯНВАРЯ

- Обещай, что будешь осторожен... не полезешь на рожон...
- А я никогда не лезу, — ответил Гарри. — Вы ж меня знаете, я люблю жить тихо-спокойно.

ГАРРИ ПОТТЕР И ПРИНЦ-ПОЛУКРОВКА.
Глава 17. «Замутненное воспоминание»



2 ЯНВАРЯ

Стулья опять смело назад — «ГрандУлет» перескочил с Бирмингемской автострады на тихий извилистый проселок. Кусты по обочинам еле успевали отпрыгивать. Потом автобус переместился на оживленную главную улицу какого-то городка, потом на виадук среди высоких холмов, а потом на продуваемую ветром улицу, застроенную многоэтажками, и каждый раз издавал громкое «БАММ!».

— Знаешь, я передумал, — проворчал Рон, в шестой раз поднимаясь с пола, — в жизни больше не поеду на этой штуке.

ГАРРИ ПОТТЕР И ОРДЕН ФЕНИКСА.
Глава 24. «Окклуменция»



3 ЯНВАРЯ

Вшестером, спотыкаясь на скользкой дороге, они потащили сундуки к замку. Гермiona вслух мечтала о шапочках для эльфов, которые свяжет перед сном. У дубовых дверей Гарри оглянулся. «ГрандУлет» исчез...

ГАРРИ ПОТТЕР И ОРДЕН ФЕНИКСА.
Глава 24. «Окклуменция»



4 ЯНВАРЯ

По дороге Гарри выглядывал в окна. Солнце уже садилось, и всю территорию замка укрывал снежный ковер, еще плотнее, чем в саду «Гнезда». Вдалеке, перед хижинкой, Огрид кормил Конькура.

ГАРРИ ПОТТЕР И ПРИНЦ-ПОЛУКРОВКА.
Глава 17. «Замутненное воспоминание»



5 ЯНВАРЯ

- Да, кстати – пароль. Воздержание.
- Точно, – слабым голосом промолвила Толстая Тетя и качнулась вперед, открывая дыру за портретом.
- Что это с ней? – спросил Гарри.
- Переусердствовала на праздники, – закатив глаза, ответила Гермиона и первой пролезла в переполненную общую гостиную.

ГАРРИ ПОТТЕР И ПРИНЦ-ПОЛУКРОВКА.
Глава 17. «Замутненное воспоминание»



6 ЯНВАРЯ

Тут раздался громкий визг: «Ронюсик!» —
и Лаванда Браун, выскочив неизвестно откуда,
бросилась на шею Рону.

ГАРРИ ПОТТЕР И ПРИНЦ-ПОЛУКРОВКА.
Глава 17. «Замутненное воспоминание»

7 ЯНВАРЯ

Внезапно в гостиную кулем ввалился Невилл. Как ему
это удалось, осталось загадкой: ноги его были скованы
кандальным заклятием.

ГАРРИ ПОТТЕР И ФИЛОСОФСКИЙ КАМЕНЬ.
Глава 13. «Николя Фламель»



8 ЯНВАРЯ

— Дополнительные по зельделию? — презрительно хмыкнул Захария Смит, который поймал Гарри после обеда в вестибюле. — Ты, видно, полный швах? Злей обычно не дает дополнительных уроков.

ГАРРИ ПОТТЕР И ОРДЕН ФЕНИКСА.
Глава 24. «Окклуменция»

9 ЯНВАРЯ

День рождения профессора Злея

«Поскольку здесь не требуется глупо махать палочками, многие из вас, пожалуй, не поверят, что это магия. Едва ли вы сумеете оценить красоту тихо кипящего котла и мерцающих испарений, нежную силу жидкостей, что крадутся по человеческим венам, околдовывают ум, поработают чувства... Я научу вас бутилировать славу, заваривать отвагу, даже закупоривать смерть... если вы не такие же куриные головы, каких мне обычно приходится учить».

Злотеус Злей

ГАРРИ ПОТТЕР И ФИЛОСОФСКИЙ КАМЕНЬ.
Глава 8. «Профессор зельделия»



10 ЯНВАРЯ

— Взыскание, в субботу вечером, у меня в кабинете, — сквозь зубы произнес Злей. — Я никому не позволю мне хамить, Поттер... даже Избранному.

ГАРРИ ПОТТЕР И ПРИНЦ-ПОЛУКРОВКА.
Глава 9. «Принц-полукровка»





11 ЯНВАРЯ

...профессор Спарж читала, прислонив «Оракул» к бутылке с кетчупом, и не замечала, что с ложки, так и не донесенной до рта, прямо ей на колени капает желток.

ГАРРИ ПОТТЕР И ОРДЕН ФЕНИКСА.
Глава 25. «Жук, зажатый в угол»



12 ЯНВАРЯ

Вошла профессор Трелони и, словно на колесах, заскользила к столу. По торжественному случаю она надела зеленое платье с блестками и еще больше смахивала на сверкающую гигантскую стрекозу.

ГАРРИ ПОТТЕР И УЗНИК АЗКАБАНА.
Глава 11. «Веполох»



13 ЯНВАРЯ

Никому, разумеется, не хотелось два часа в январский холод и сырость торчать на улице, но Огрид, чтобы развлечь «детишек», устроил костер с саламандрами, и урок получился на удивление интересный: все с удовольствием собирали хворост, чтобы подкармливать огонь, а пламелюбивые ящерки шныряли туда-сюда по рассыпающимся, добела раскаленным поленьям.

ГАРРИ ПОТТЕР И УЗНИК АЗКАБАНА.
Глава 12. «Заступник»



14 ЯНВАРЯ

— Запиши в дневник домашних заданий! — живо предложила Гермиона. — Чтобы не забыть!

Гарри с Роном переглянулись. Гарри полез в рюкзак, достал дневник и очень осторожно его открыл.

— Не забудь про делишки, тупая мартышка! — брюзжал тот...

ГАРРИ ПОТТЕР И ОРДЕН ФЕНИКСА.
Глава 24. «Окклюменция»



15 ЯНВАРЯ

Гермиона, с потным лицом и сажей на носу, раздулась от ярости. Незаконченное противоядие, которое состояло из пятидесяти двух компонентов, включая клочок ее собственных волос, желеобразно пузырилось за спиной у Дивангарда, но тот не замечал ничего, кроме Гарри.

ГАРРИ ПОТТЕР И ПРИНЦ-ПОЛУКРОВКА.
Глава 18. «Именные сюрпризы»



16 ЯНВАРЯ

Гарри понимал, что Гермиона хотела как лучше, но все равно злился. Ведь это из-за нее оборвались краткие часы счастья, когда он обладал лучшей метлой на свете. А теперь неизвестно, увидит ли он когда-нибудь свой «Всполох».

ГАРРИ ПОТТЕР И УЗНИК АЗКАБАНА.
Глава 12. «Заступник»